

---

---

**Reciprocating internal combustion  
engines — Vocabulary —**

**Part 2:  
Terms for engine maintenance**

*Moteurs alternatifs à combustion interne — Vocabulaire —  
Partie 2: Termes relatifs à la maintenance du moteur*





**COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2019

All rights reserved. Unless otherwise specified, or required in the context of its implementation, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
CP 401 • Ch. de Blandonnet 8  
CH-1214 Vernier, Geneva  
Phone: +41 22 749 01 11  
Fax: +41 22 749 09 47  
Email: [copyright@iso.org](mailto:copyright@iso.org)  
Website: [www.iso.org](http://www.iso.org)

Published in Switzerland

# Contents

Page

<b>Foreword</b> .....	<b>iv</b>
<b>1 Scope</b> .....	<b>1</b>
<b>2 Normative references</b> .....	<b>1</b>
<b>3 Terms and definitions</b> .....	<b>1</b>
3.1 Main definitions.....	1
3.2 Maintenance procedures.....	3
3.3 Maintenance means.....	3
3.4 Engine failures.....	5
3.5 Component failures.....	8
3.6 Fluid failures.....	13

## Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular, the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see [www.iso.org/directives](http://www.iso.org/directives)).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see [www.iso.org/patents](http://www.iso.org/patents)).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation of the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see [www.iso.org/iso/foreword.html](http://www.iso.org/iso/foreword.html).

This document was prepared by Technical Committee ISO/TC 70, *Internal combustion engines*.

This second edition cancels and replaces the first edition (ISO 2710-2:1999), which has been technically revised.

The main changes compared to the previous edition are as follows:

- new terms and definitions have been added;
- French and Russian expressions in ISO 2710-2:1999 have been deleted;
- index has been deleted.

A list of all parts in the ISO 2710 series can be found on the ISO website.

Any feedback or questions on this document should be directed to the user's national standards body. A complete listing of these bodies can be found at [www.iso.org/members.html](http://www.iso.org/members.html).

# Reciprocating internal combustion engines — Vocabulary —

## Part 2: Terms for engine maintenance

### 1 Scope

This document defines terms relating to the characteristics of engines and their components relevant to maintenance activities.

This document gives a classification of terms according to reasons for their use and defines typical means, failures and procedures resulting in or from engine maintenance.

### 2 Normative references

There are no normative references in this document.

### 3 Terms and definitions

ISO and IEC maintain terminological databases for use in standardization at the following addresses:

- ISO Online browsing platform: available at <http://www.iso.org/obp>
- IEC Electropedia: available at <http://www.electropedia.org/>

#### 3.1 Main definitions

##### 3.1.1

##### **failure**

premature malfunction or *breakdown* (3.5.7) of a function, a component or the whole engine

##### 3.1.1.1

##### **critical failure**

*failure* (3.1.1) that may cause personal casualty, engine scrap or breaking the laws or regulations

##### 3.1.1.2

##### **major failure**

*failure* (3.1.1) that causes remarkable degradation of engine performance or *breakdown* (3.5.7) of main components, and cannot be repaired by replacing the *spare part* (3.3.15) with common tools in a short time

Note 1 to entry: The short time is generally 30 min.

##### 3.1.1.3

##### **minor failure**

*failure* (3.1.1) that affects the performance of the engine, but does not cause *breakdown* (3.5.7) of main components, and can be repaired by replacing the part with spare with common tools, usually in a short time

Note 1 to entry: The short time is generally 30 min.